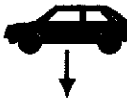
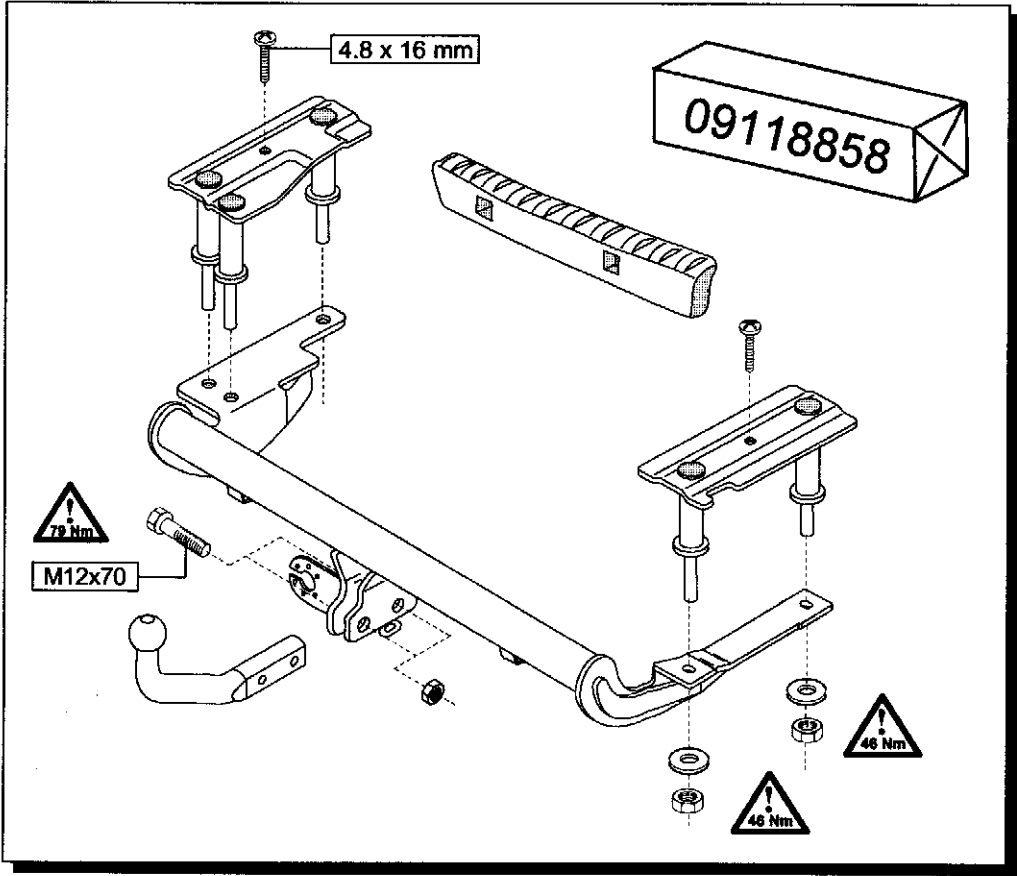
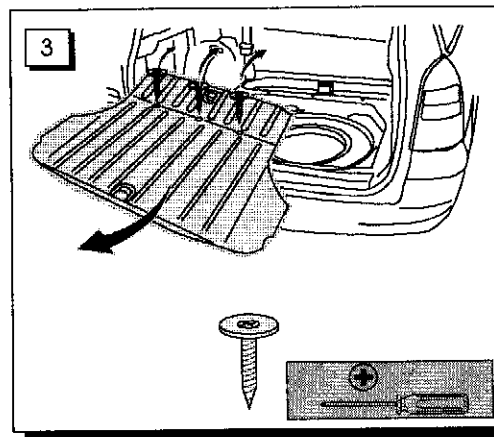
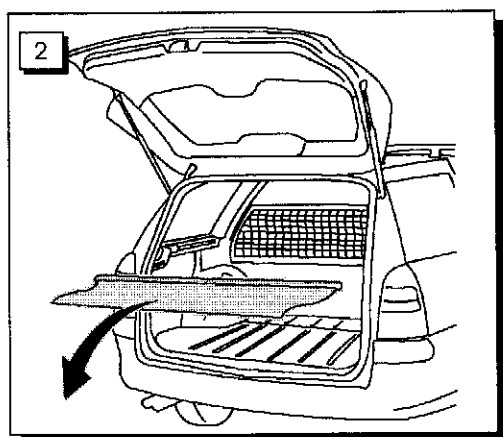
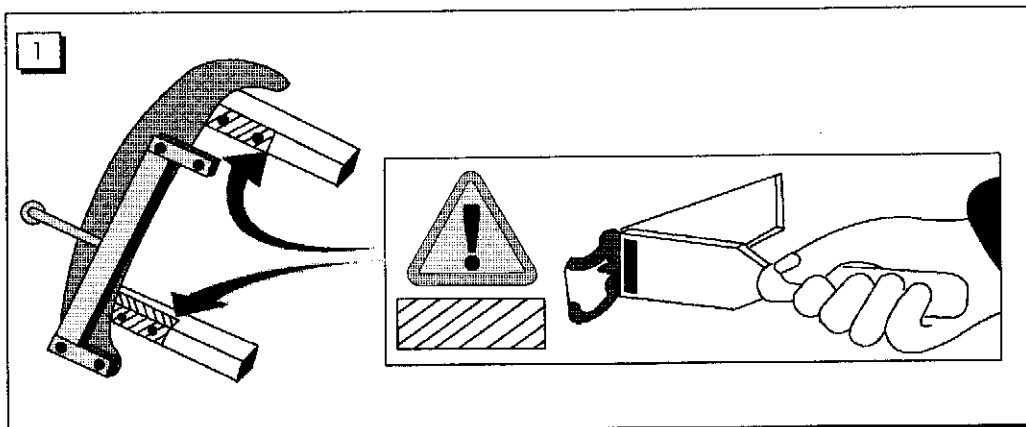
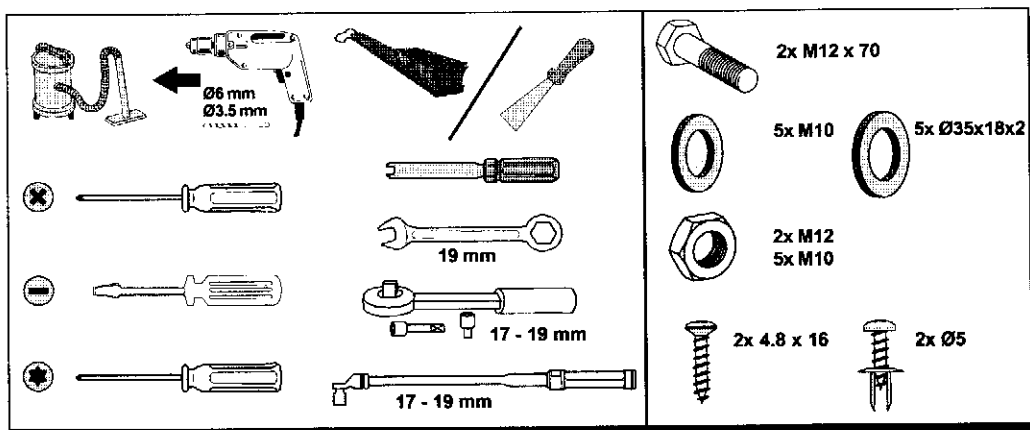
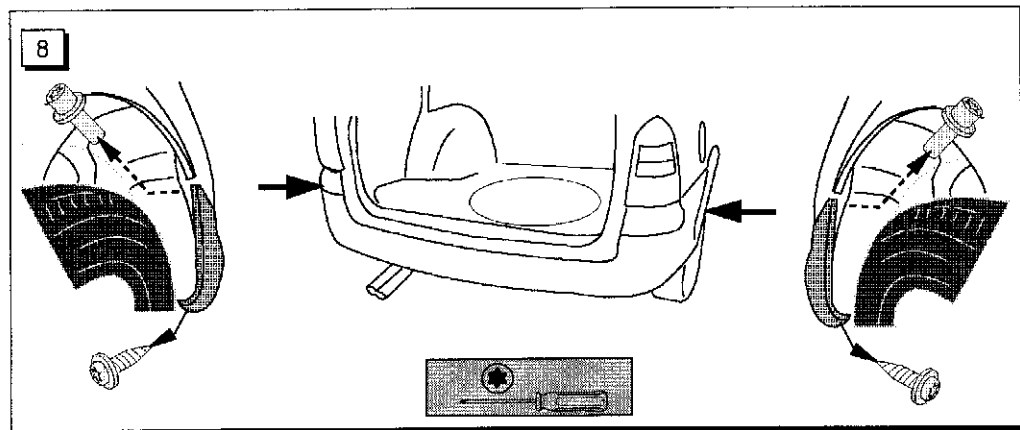
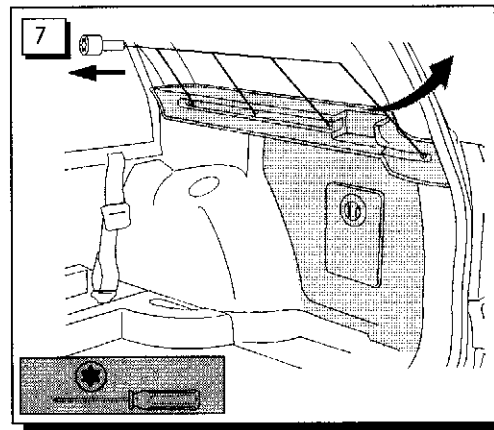
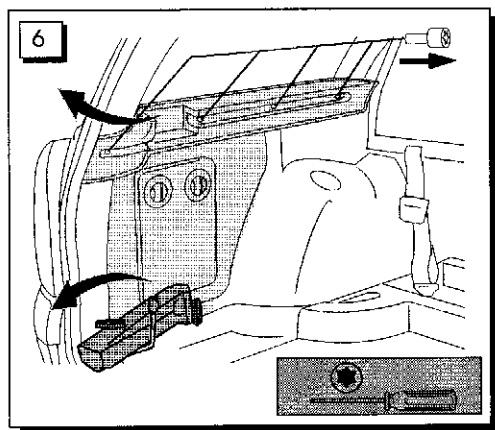
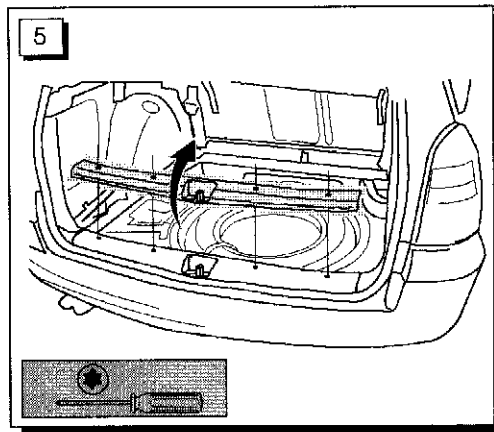
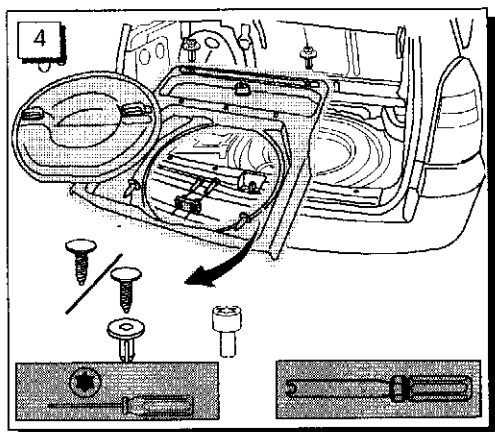


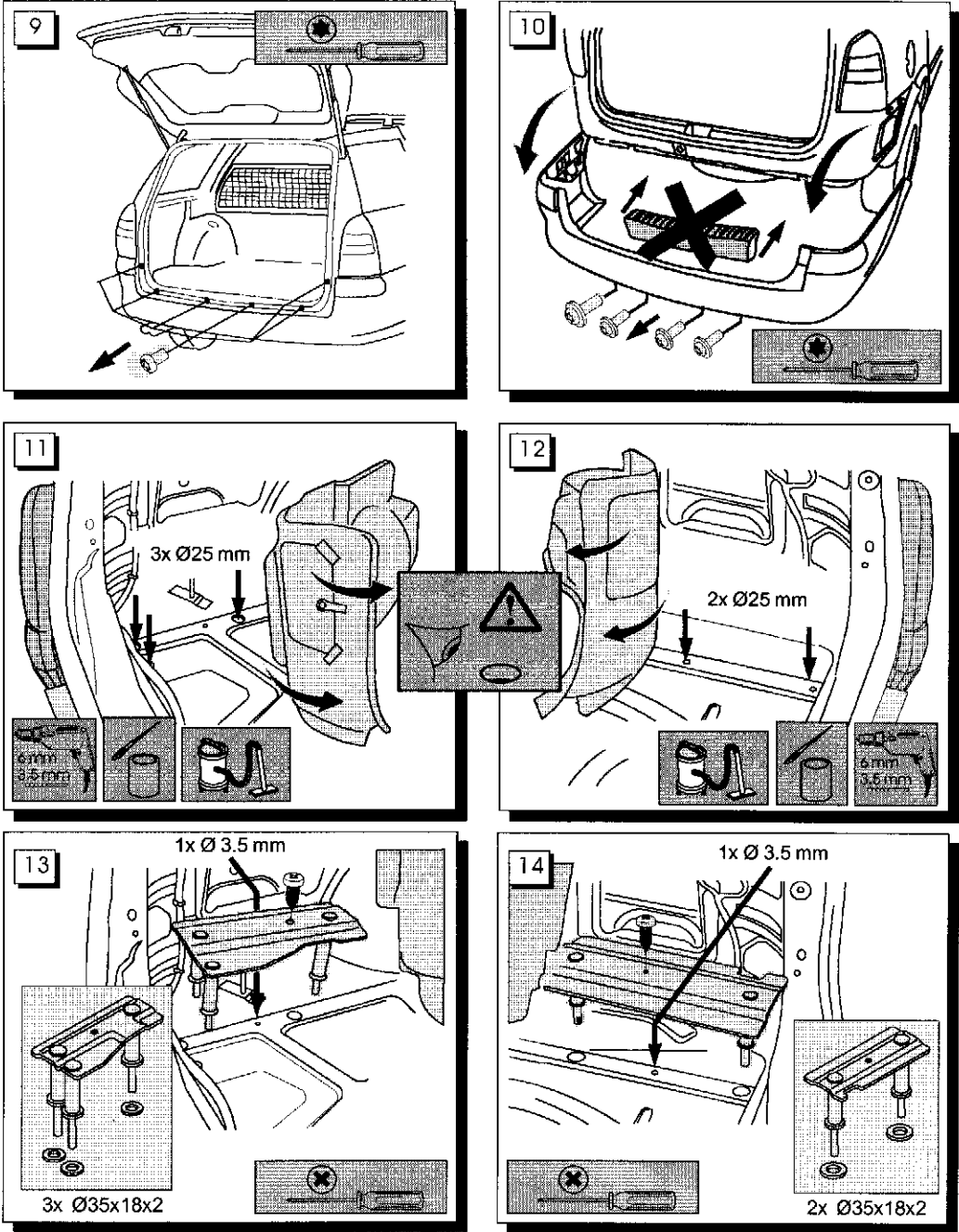
part numbers: 09118858/09192920

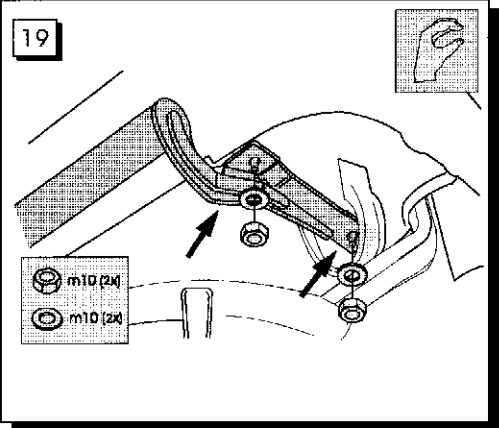
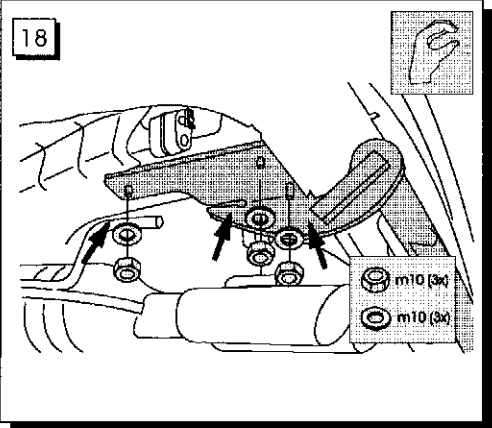
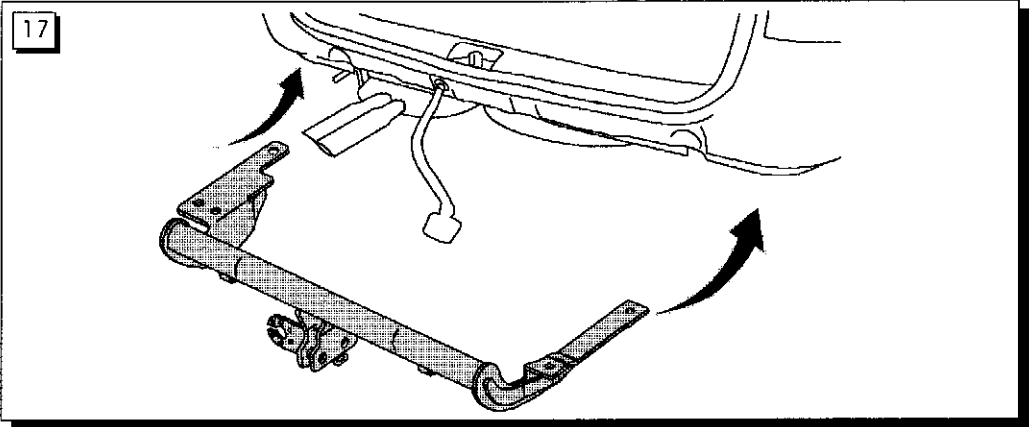
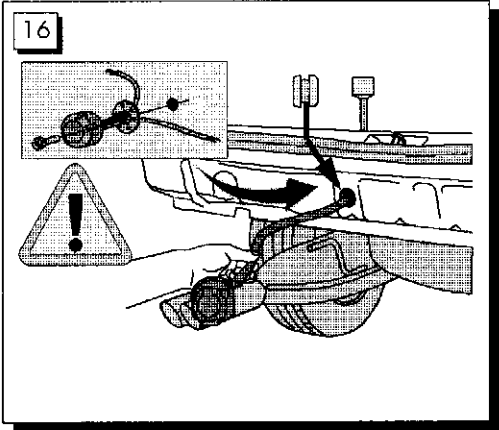
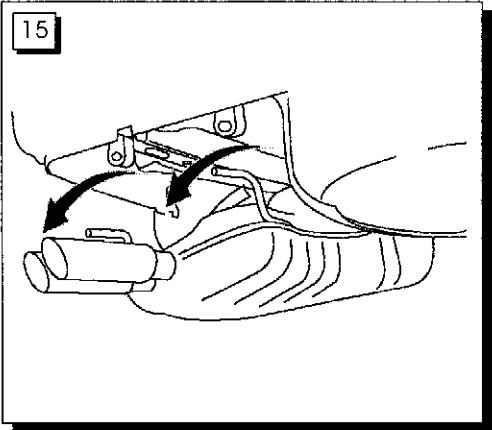
Opel Vectra B Estate 1999 → Type: 024021	 2100 kg	 75 kg
 EC 94/20 00-1197	 1700 kg	D waarde value Wert valeur 9,22 kN

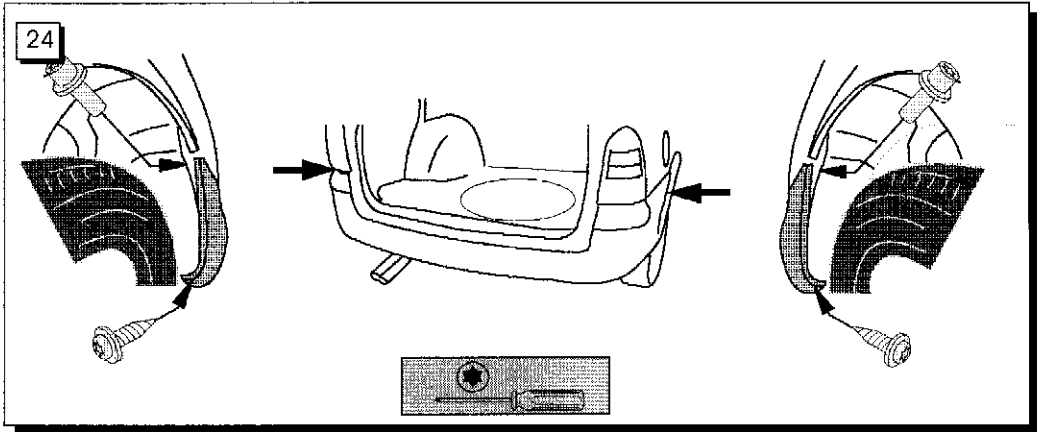
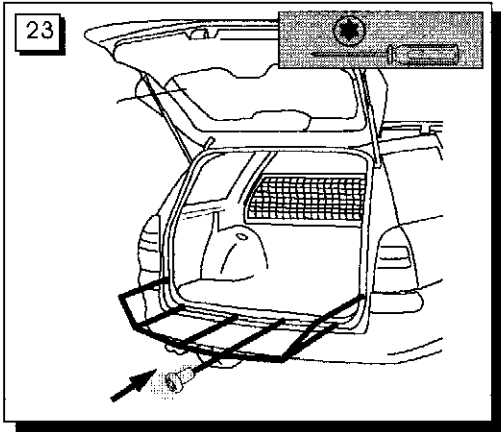
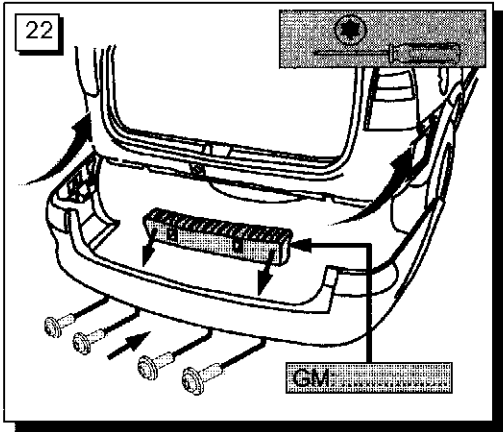
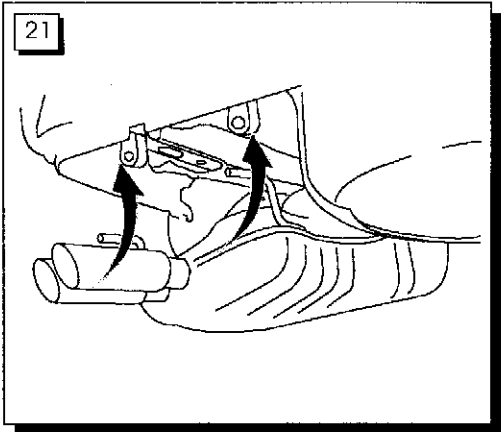
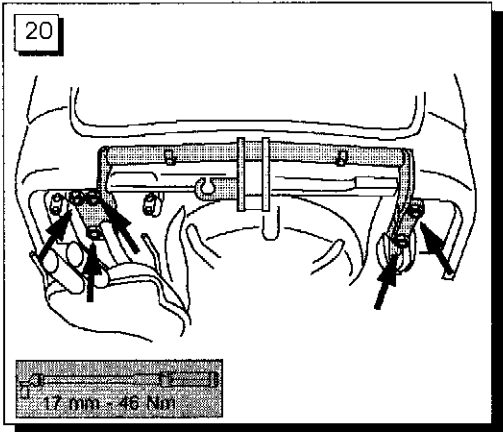


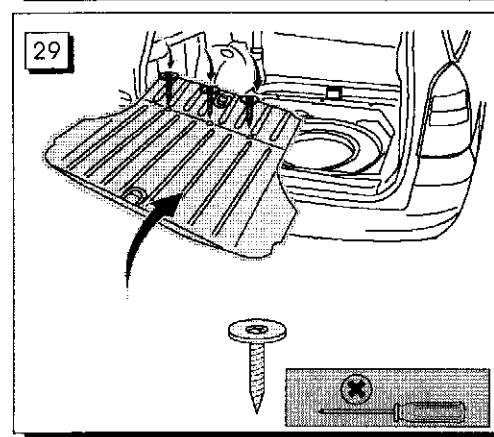
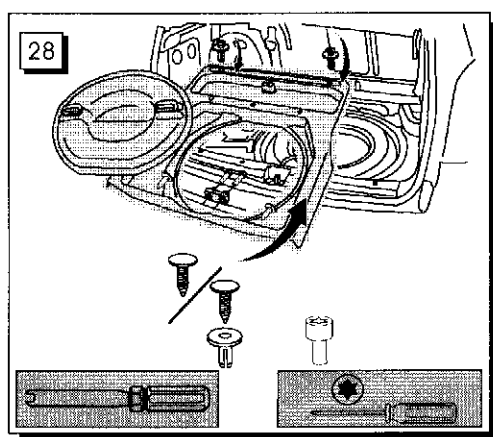
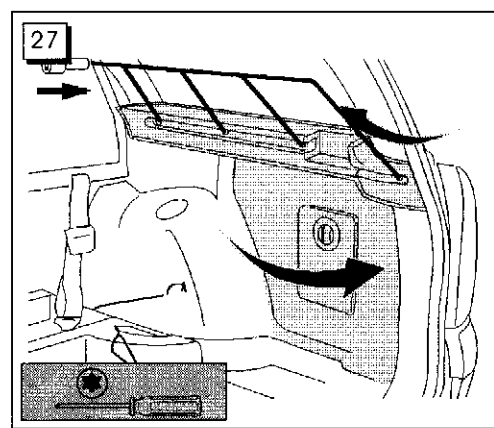
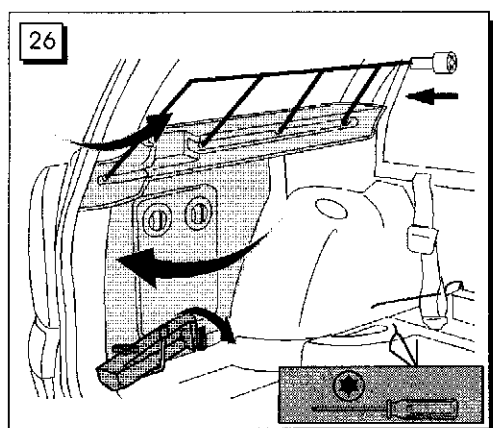
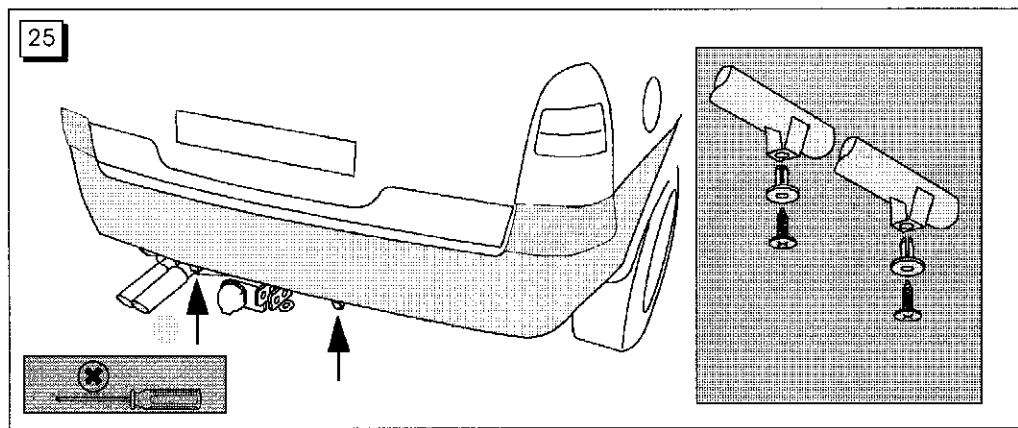


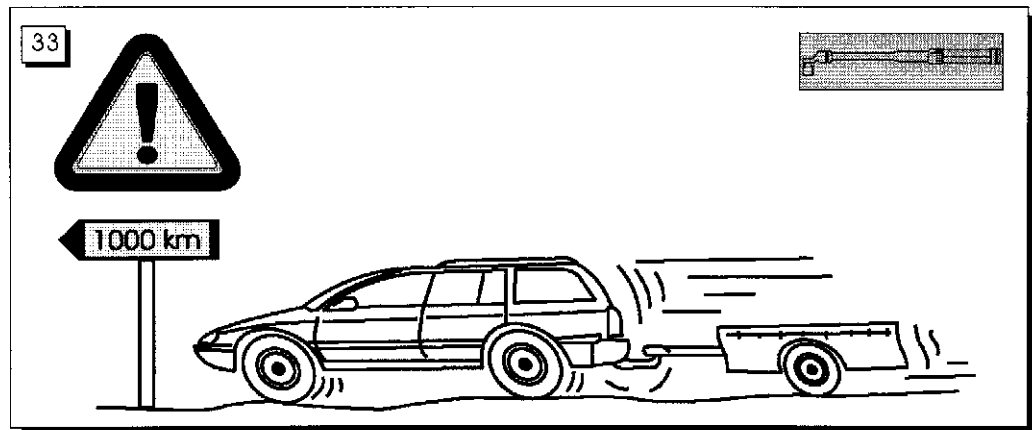
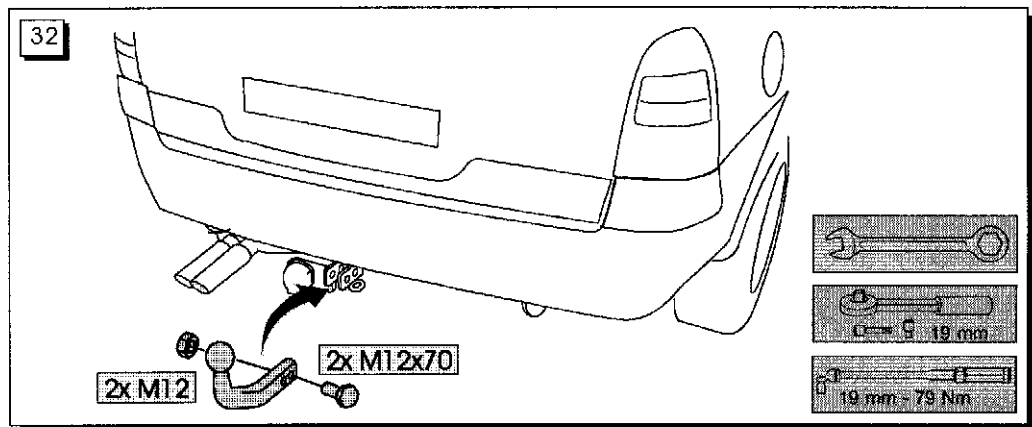
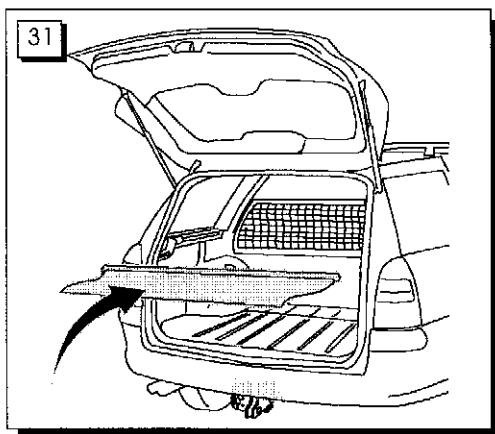
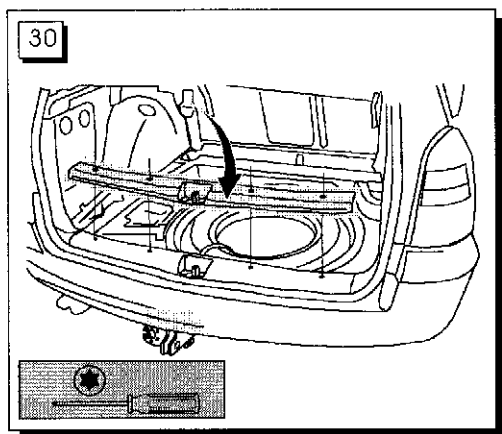


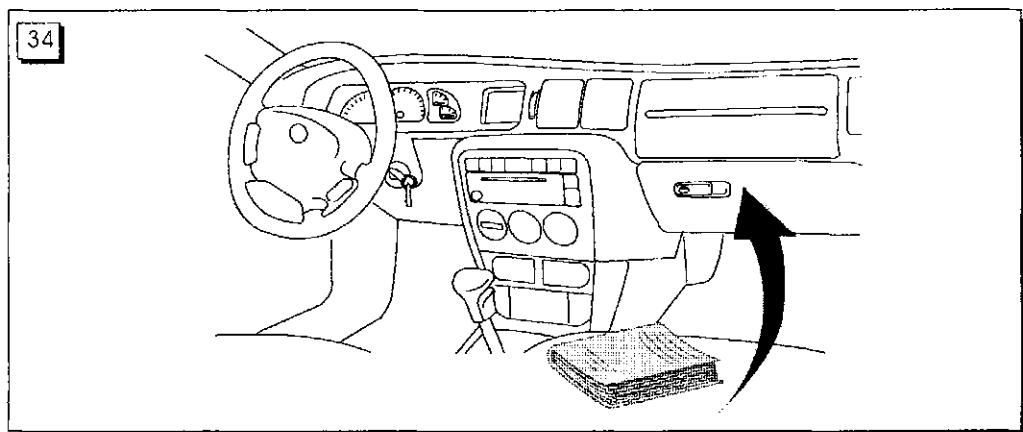




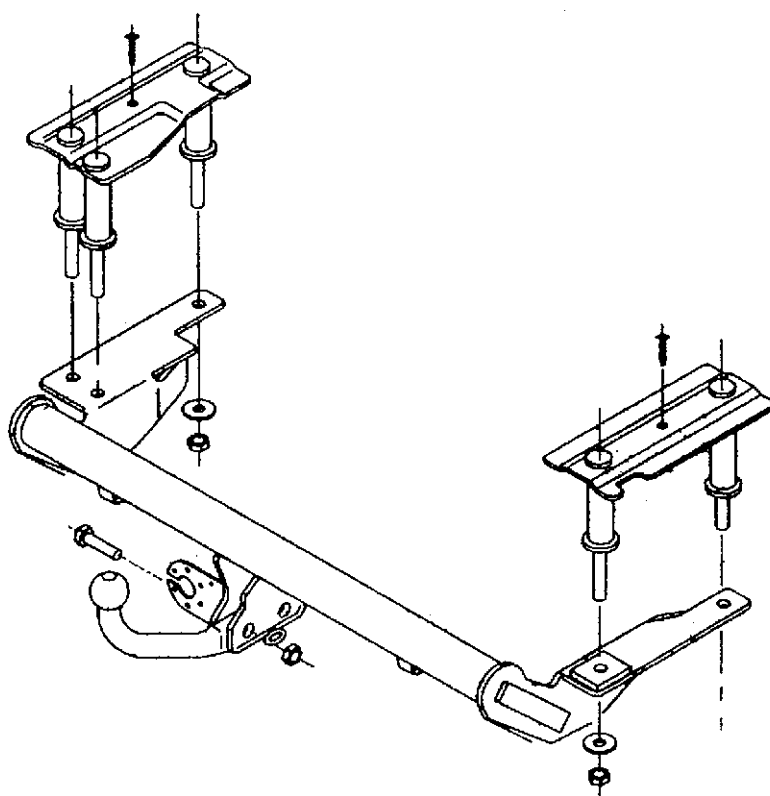




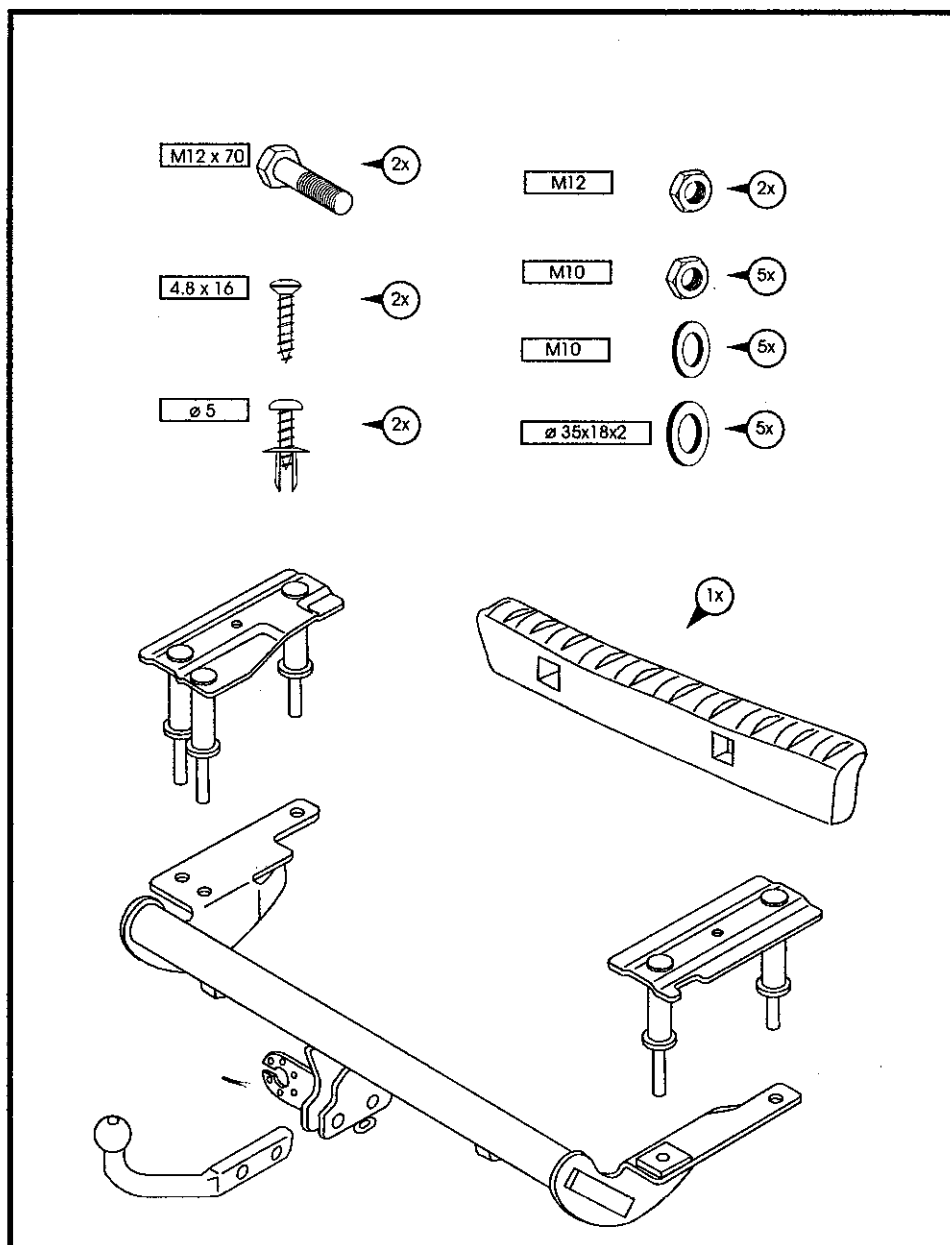




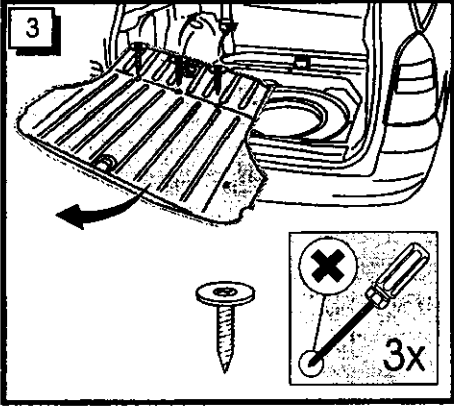
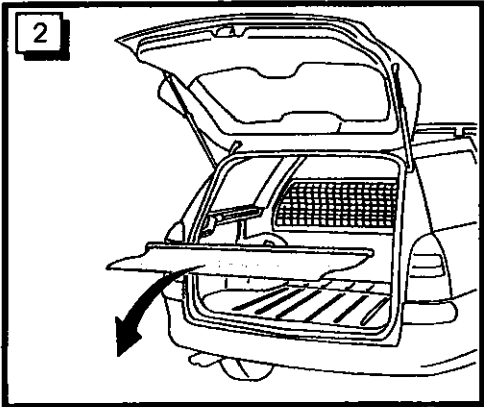
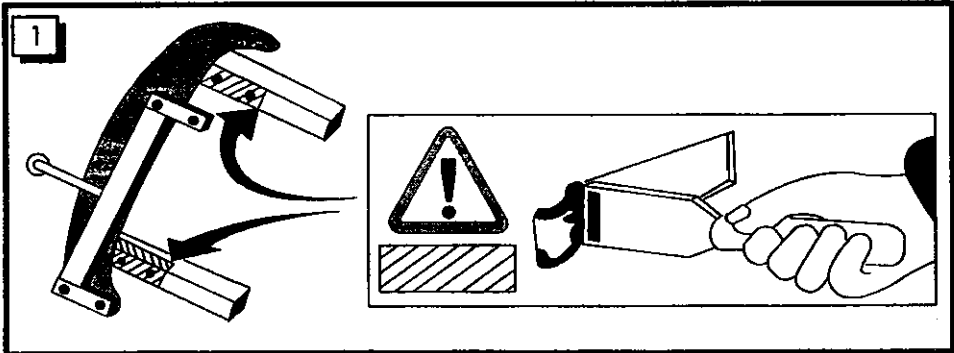
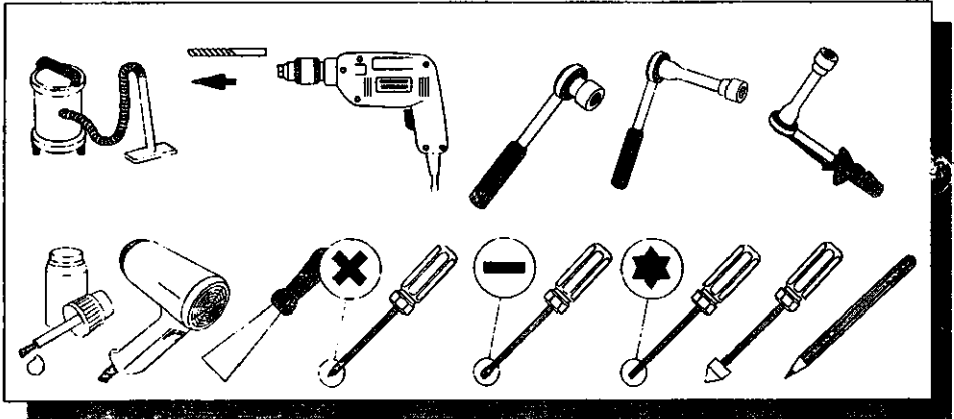
Vectra -B **Caravan / Estate**

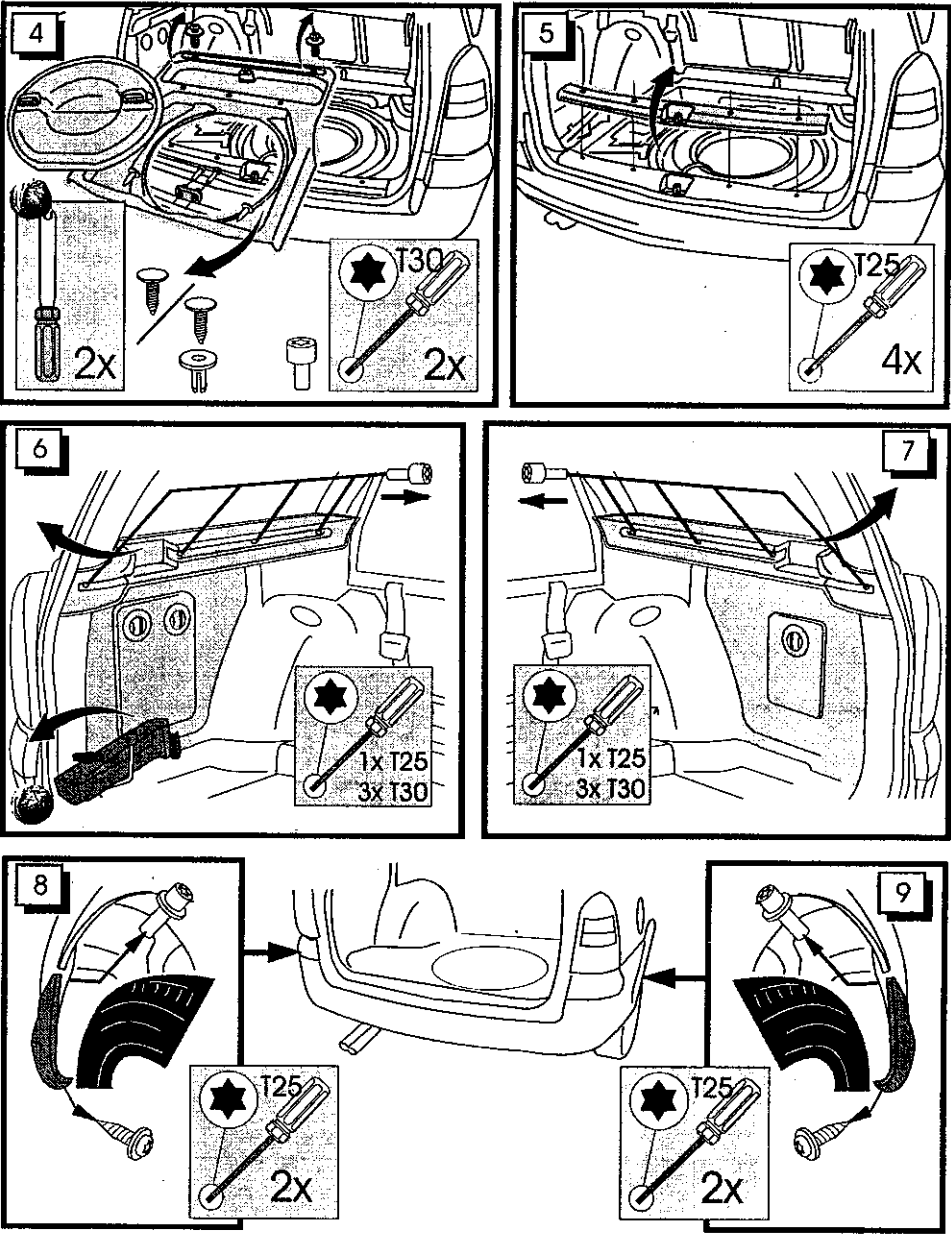


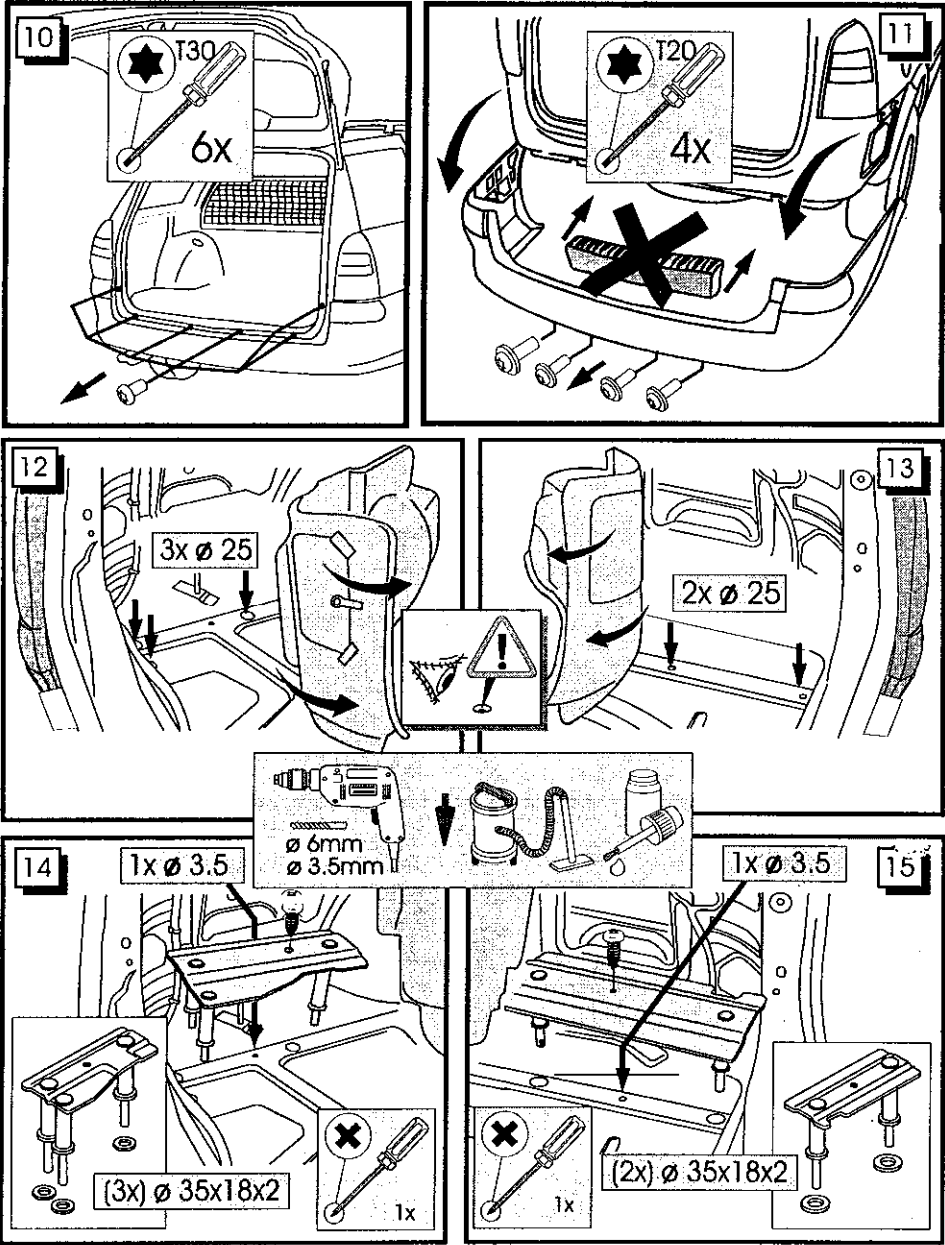
part numbers: 09118858/09192920



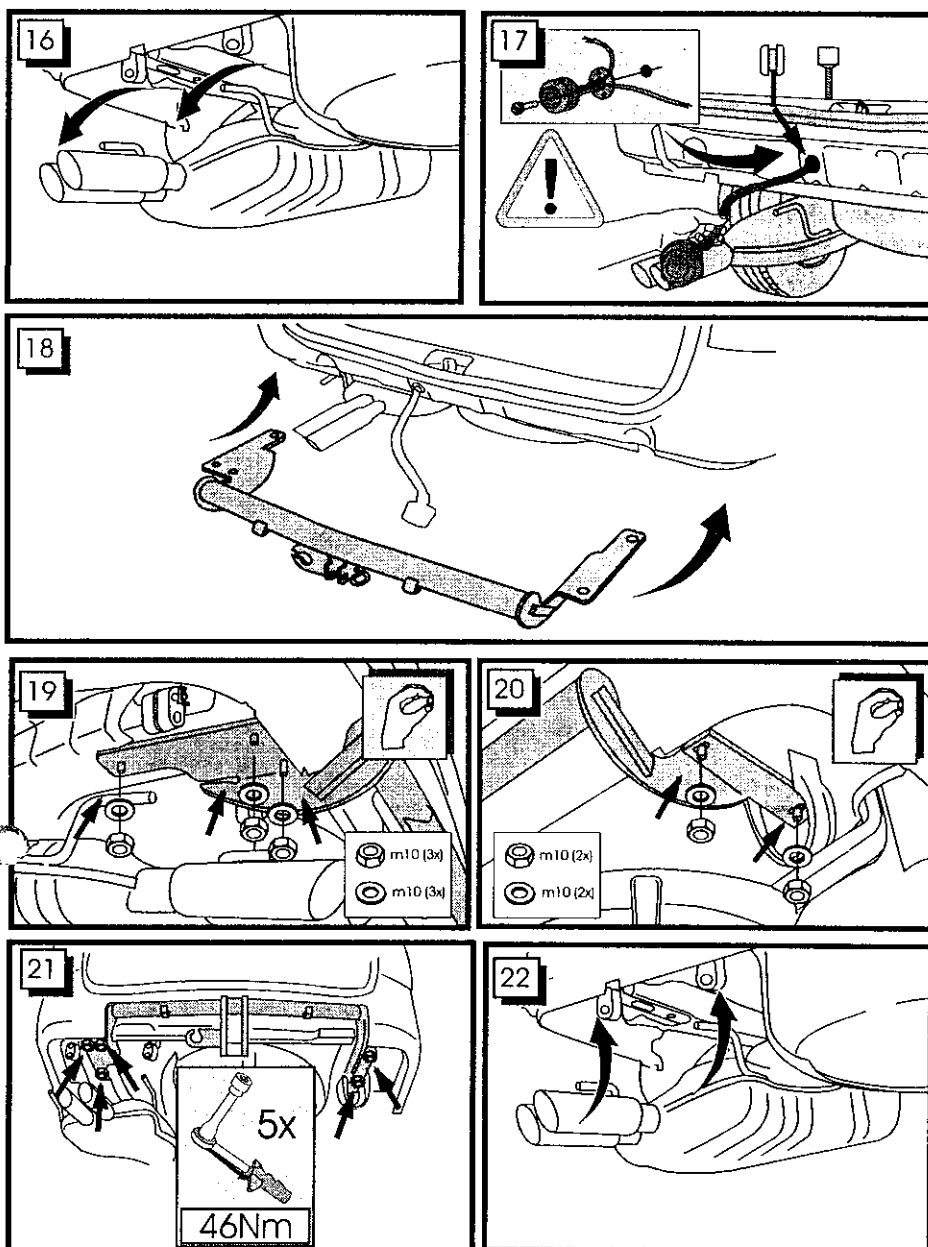
part numbers: 09118858/09192920



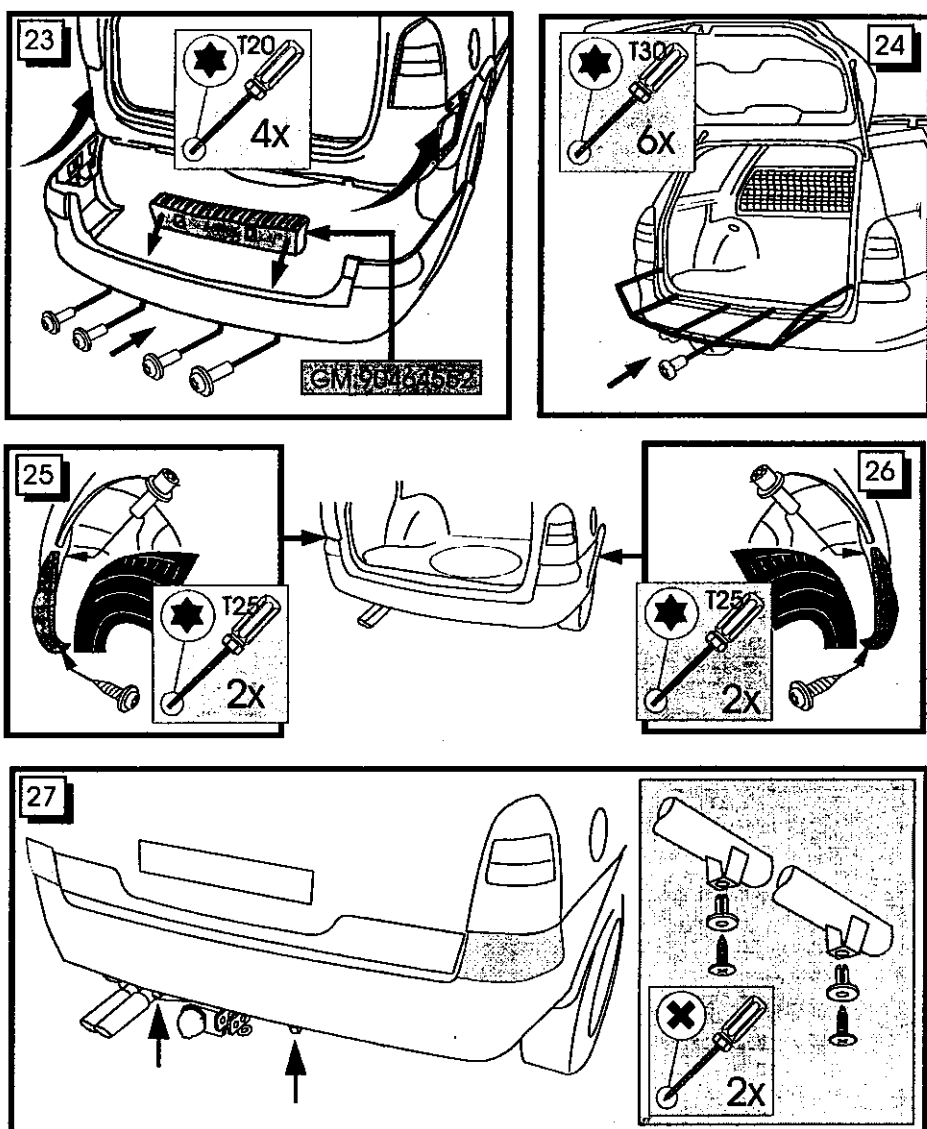




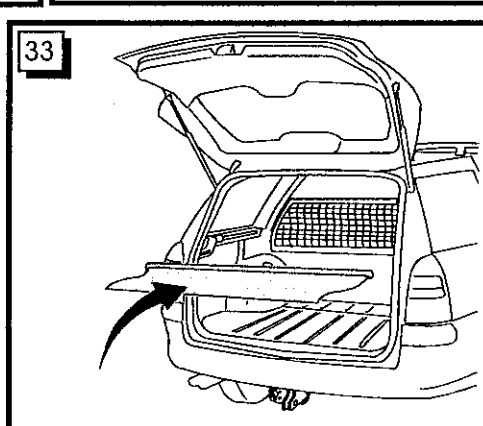
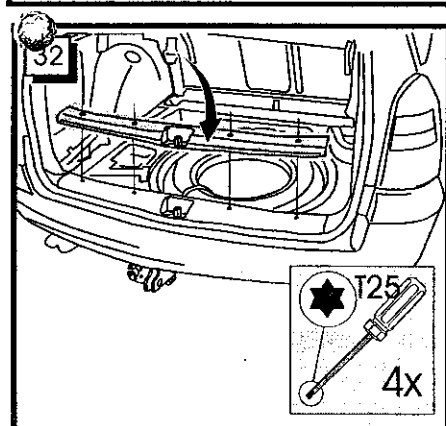
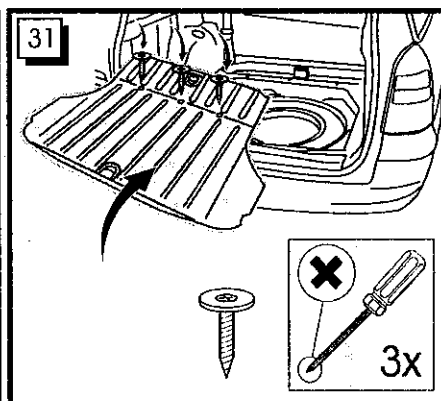
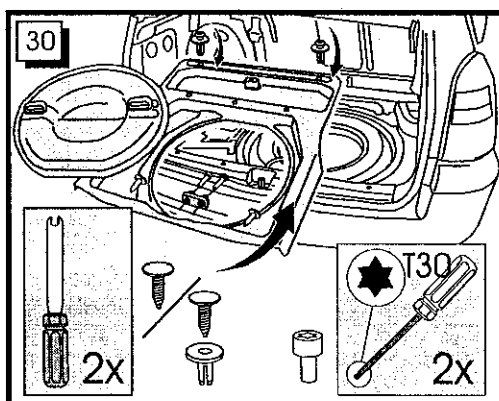
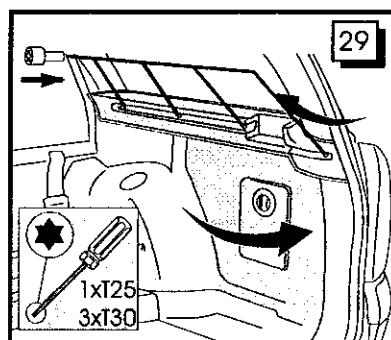
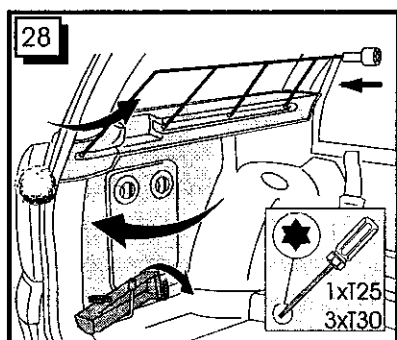
part numbers: 09118858/09192920

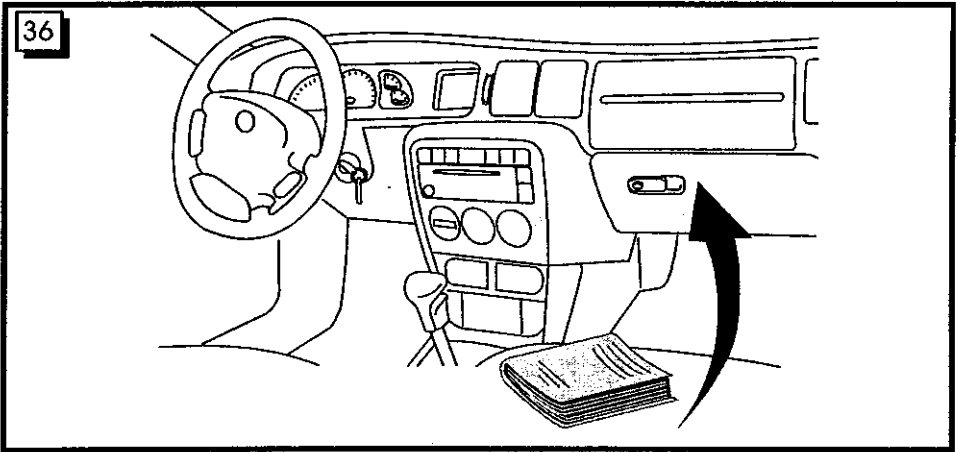
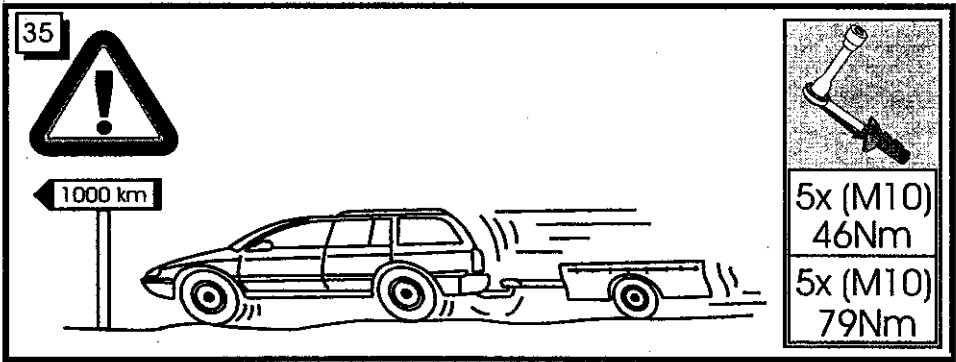
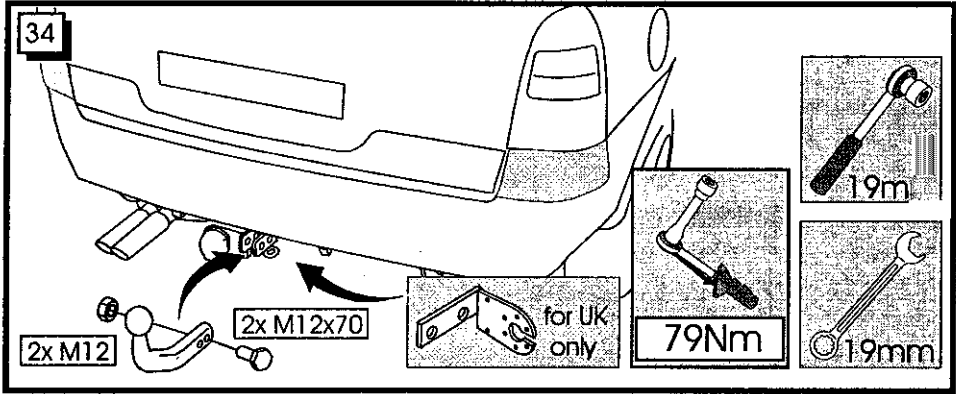


part numbers: 09118858/09192920



part numbers: 09118858/09192920





**ZUR VORLAGE BEIM TUV
UNBEDINGT IM FAHRZEUG MITFUHREN**

Zugfahrzeug	OPEL
Hersteller	OPEL
Amtl. Typbezeichn. nach ABE	OPEL
Modell	Vectra-B Caravan
Baujahr	Ab 1996-
ANHANGKUPPLUNG	
Marke	Bosal
Typ	020931
Genehmigungs-nr.	e4*94/20*0267*00
Max Stützlast	75 Kg
D Wert	9,22 kN

Der D-Wert 9,22 kN entspricht zum Beispiel einer Anhängelast von 1700 Kg bei einem zul. Gesamtgewicht des Kfz von 2100 Kg.

Elektrische Anlage ist nach den StVZO-Bestimmungen zu verlegen. Passender-

Elektrobausatz:

Sehe Preislist.

Achtung:

Vor Montage die Lastangaben der Kupplungskugel mit Halterung (siehe Typenschild) mit denen des betreffenden Pkw's vergleichen. Die Lastangaben der Kmh dürfen die des Pkw's nicht unterschreiten. Die Kmh kann für höhere Lasten geprüft und freigegeben sein wie der betreffende Pkw, dessen Werte dürfen beim Anhängerbetrieb keinesfalls überschritten werden.

Der nachträgliche Anbau der Kupplungskugel mit Halterung muß durch einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer unter Vorlage dieser Anbauanweisung sowie des Kraftfahrzeugbriefes geprüft werden (19,20,21 St VZO). Danach muß bei der Zulassungstelle unter Vorlage des Kraftfahrzeugbriefes ein entsprechender Eintrag in den Kraftfahrzeugschein vorgenommen werden. Ohne diesen Eintrag wird die Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) des Kraftfahrzeuges außer Kraft gesetzt. Die Anbauanweisung ist den Fahrzeugpapieren beizulegen.

Stützlastschild an gut sichtbarer Stelle ankleben.

Der Producent kann nicht verantwortlich gemacht werden, für einen Mangel am Produkt, der verursacht wurde durch die Schuld oder durch unsachgemäße Benutzung durch den Fahrzeughalter oder eine Person für die er verantwortlich ist (art. 185, lid 2 N.B.W.).



Merk Auto Fabrikant Type Bouwjaar	OPEL OPEL Vectra-B Caravan Vanaf 1996-
Koppelingskogel Merk Type Goedkeuringsnummer. Max. Voertuiggewicht Max. Aanhanggewicht Max. Vertikale last	Bosal 020931 e4*94/20*0267*00 2100 Kg 1700 Kg 75 Kg

Voor de afgifte van een aanvullingsblad bij het kentekenbewijs van personenauto's dient u een formulier aan te vragen bij de Rijksdienst voor het Wegverkeer. Het op deze handleiding voorkomende goedkeuringsnummer van de trekkinrichting dient u op het formulier "aanvraag aanvullingsblad" in te vullen.

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.
De producent kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het product zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Aanvraagprocedure aanvullingsblad:

De voertuigdocumenten na trekhaak montage zijn pas compleet met een z.g. aanvullingsblad. Dat aanvullingsblad is een inlegvel bij het kentekenbewijs van de auto, waarop o.a. komt te staan welk gewicht uw auto maximaal mag trekken. Voor auto's met een geel kentekenbewijs hoeft u alleen maar een aanvraagformulier in te vullen. Dat formulier kunt u schriftelijk of telefonisch aanvragen bij de Rijksdienst voor het Wegverkeer. U vult er de gegevens van de auto (zie het kentekenbewijs van de auto) en van de trekhaak (zie boven) op in. Het aanvraagformulier stuurt u vervolgens terug aan de RDW, waarna u het aanvullingsblad krijgt toegezonden. Verdere eisen zijn:

- De auto moet voorzien zijn van richtingaanwijzers aan de zijkant. Zij mogen niet hoger zitten dan 190 cm, niet lager dan 35 cm en niet verder dan 180 cm van het voorste punt van de auto.

Uitzonderingen aanvraagprocedure:

1. Het aanvraagformulier is niet te gebruiken wanneer u een aanhangwagen wilt trekken die is uitgerust met een hydraulische rem of een elektrische oplooppem. In dat geval zullen trekhaak en speciale voorzieningen vooraf moeten worden gekeurd door RDW.
2. Is het trekkende voertuig een bedrijfsauto (met grijs kentekenbewijs), ook dan moet er een voertuig keuring plaatsvinden. De RDW kan u hierover nader informeren.

MINISTERE DES TRANSPORTS

Luxembourg, le 15 octobre 1998

19-21, Boulevard Royal

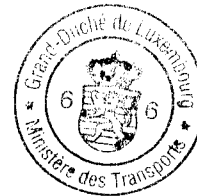
L-2910 LUXEMBOURG

Tél. 478-1 - Télécopieur 241817 - Télex 1465 CIVAIR LU

REFERENCE : No e13*94/20*94/20*0472*00

ANNEXES : Documentation technique

FICHE DE RECEPTION CEE EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE



Communication concernant

Communication concerning

- la réception
the type-approval
- l'extension de la réception
the extension of type-approval
- le refus de la réception
the refusal of type-approval
- le retrait de la réception
the withdrawal of type-approval

d'un type d'élément de construction visé par la directive 94/20/CE ⁽¹⁾
of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC ⁽¹⁾

Numéro de réception ⁽²⁾ :

Type-approval number ⁽²⁾ :

e13*94/20*94/20*0472*00

Motif de l'extension :

Reason of extension :

sans objet

SECTION I

SECTION I

0.1.

Marque (raison sociale du constructeur) :

Make (trade name of manufacturer) :

Westfalia

0.2.

Type et description(s) commerciale(s) générale(s) :

Type and general commercial description(s) :

314 248

0.3.

Moyens d'identification du type, tels que marqués sur l'élément de construction ⁽³⁾ :

Means of identification of type if marked on the
component ⁽³⁾ :

voir point 0.7. ci-après



0.3.1. Emplacement de ce marquage :
Location of that marking :

voir point 0.7. ci-après

0.5. Nom et adresse du constructeur :
Name and address of manufacturer :

Westfalia-Werke GmbH & Co.
Am Sandberg 45
D-33378 Rheda-Wiedenbrück

0.7. Dans le cas des composants et des unités techniques séparées, emplacement et mode d'apposition du marquage de réception CEE :

In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval mark :

sur la plaque du constructeur (marquage estampé ou autocollant)
fixé sur la connexion

0.8. Nom(s) et adresse(s) des usines d'assemblage
Name(s) and address(es) of assembly plant(s) :

Westfalia-Werke GmbH & Co.
Am Sandberg 45
D-33378 Rheda-Wiedenbrück

SECTION II SECTION II

1. Informations supplémentaires (s'il y a lieu) :
Additional information (where applicable) :

voir appendice I ci-joint

2. Autorité déléguée:
Assigned authority:

Société Nationale de Contrôle Technique-Homologations
L-5201 Sandweiler

Service technique chargé de procéder aux essais :
Technical service responsible for carrying out the tests :

UTAC International s.à r.l.
Boîte Postale 11
L-6901 Roodt-sur-Syre

3. Date du rapport d'essai :
Date of test report :

05.10.1998

4. Numéro du rapport d'essai :
Number of test report :

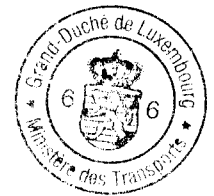
10FA53079A

5. Remarques (s'il y a lieu) :
Remarks (if any) :

voir appendice I ci-joint

6. Lieu :
Place :

Luxembourg

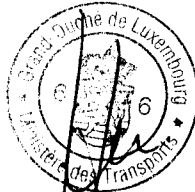


7. **Date :**
Date :

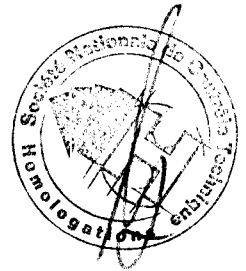
15 octobre 1998

8. **Signature :**
Signature :

Pour la Ministre des Transports



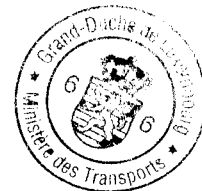
Paul SCHMIT
Commissaire du Gouvernement



9. **Une liste des documents du dossier de réception présenté à l'autorité compétente ayant accordé la réception, qui peut être obtenu sur demande, est jointe.**

The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type approval, which may be obtained on request, is attached.

voir "INDEX DU DOSSIER DE RECEPTION" ci-joint



APPENDICE I

APPENDIX I

relatif à la fiche de réception CEE n° e13*94/20*94/20*0472*00
concernant la réception de dispositifs d'attelage mécanique visés par la directive 94/20/CE
 to EC type-approval certificate no e13*94/20*94/20*0472*00
 concerning the type-approval of mechanical coupling devices with regard to Directive 94/20/EC

1. Informations complémentaires :
 Additional information :

1.1. Catégorie du type d'attelage : A50-X
 Class of the type of coupling :

1.2. Catégories ou types de véhicules auxquels le dispositif est destiné ou limité : Opel Vectra HB/NB
 Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted :

1.3. Valeur D maximale [kN] ⁽¹⁾ : 9,3 kN
 Maximum D-value [kN] ⁽¹⁾ :

1.4. Charge d'appui verticale S maximale sur l'attelage [kg] ⁽¹⁾ : 75 kg
 Maximum vertical load S at the coupling point [kg] ⁽¹⁾ :

1.5. Charge U maximale sur la sellette d'attelage [t] ⁽¹⁾ : sans objet
 Maximum load U at the fifth wheel coupling point [t] ⁽¹⁾ :

1.6. Valeur V maximale [kN] ⁽¹⁾ : sans objet
 Maximum V-value [kN] ⁽¹⁾ :

1.7. Instructions concernant le montage du type d'attelage sur le véhicule et photographies ou schémas des points de fixation sur le véhicule, fournis par le constructeur; informations complémentaires si l'utilisation du type d'attelage est limitée à des véhicules particuliers :

Instructions of attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles :

Une instruction de montage et d'emploi est jointe à chaque dispositif d'attelage.
 Les dispositifs destinés au montage en série dans la construction de véhicules ou de carrosseries ne doivent pas être nécessairement accompagnés d'une instruction de montage et d'emploi.



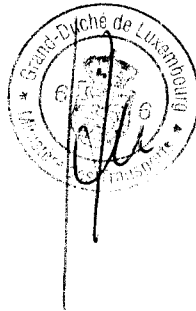
1.8. Informations sur le montage de supports ou de plaques de montage spécifiques ⁽¹⁾ :
Information of the fitting of special towing brackets or mounting plates⁽¹⁾ :

Le dispositif d'attelage ne peut être fixé qu'aux points de fixation prévus et autorisés par le constructeur du véhicule et avec les moyens de fixation éventuellement prévus.

5. Remarques ⁽⁴⁾ : sans objet
Remarks ⁽⁴⁾ :

Note explicative et récapitulative des extensions réalisées
Explanatory and recapitulatory note of delivered extensions

sans objet



⁽¹⁾ Biffer la mention inutile.

⁽¹⁾ Delete where not applicable.

⁽²⁾ Le numéro de réception CEE par type figurant sur le présent document doit comporter tous les symboles décrits à l'annexe VII de la directive 70/156/CEE, telle que modifiée en dernier lieu par la directive 92/53/CEE. L'élément de construction proprement dit doit être marqué conformément aux prescriptions de la directive particulière applicable.

⁽²⁾ The EEC type-approval number appearing on this document shall consist of all sections outlined in Annex VII to Directive 70/156/EEC, as last amended by Directive 92/53/EEC. The component itself shall be marked as prescribed in the relevant separate Directive.

⁽³⁾ Si les moyens d'identification du type comprennent des symboles ne convenant pas pour décrire les types d'éléments de construction couverts par la présente fiche de réception, ces symboles doivent être représentés dans la documentation par le symbole "?" (p.e.: ABC??123??).

⁽³⁾ If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the component types covered by this type-approval certificate, such characters shall be represented in the documentation by symbol : "?" (e.g.: ABC??123??).

⁽⁴⁾ Y compris des informations concernant la possibilité d'utiliser des sellette d'attelage pour le guidage forcé de semi-remorques.

⁽⁴⁾ Including the information concerning the use of the fifth wheel coupling for the control of semi-trailers.

MINISTERE DES TRANSPORTS

Luxembourg, le 15 octobre 1998

19-21, Boulevard Royal

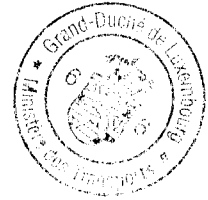
L-2910 LUXEMBOURG

Tél. 478-1 - Télécopieur 241817 - Télex 1465 CIVAIR LU

REFERENCE : No e13*94/20*94/20*0472*00

ANNEXES :

INDEX DU DOSSIER DE RÉCEPTION
INDEX TO TYPE-APPROVAL REPORT



Numéro de réception CEE :
EEC type-approval number :

e13*94/20*94/20*0472*00

- | | | |
|-----------|--|----------------------------------|
| 1. | Procès-verbal d'essai :
Test report : | 10FA53079A |
| | - Rapport technique:
- Index du dossier : | Pages 1 à 6
Annexe A - Page 1 |
| 2. | Dossier du constructeur :
Report of manufacturer : | 316 125 |
| | - Fiche de renseignements du constructeur:
- Dessin du dispositif d'attelage: | Pages 001, 002
Page 003 |
| 3. | Autres documents annexés :
Other documents annexed : | sans objet |
| 4. | Date de délivrance de la réception initiale :
Date of issue of initial type-approval : | 15.10.1998 |
| 5. | Date de la dernière délivrance de pages révisées :
Date of last issue of revised pages : | sans objet |
| 6. | Date de la dernière délivrance d'une fiche de réception révisée :
Date of last extension : | sans objet |

